

INFORMACJA DOTYCZĄCA DANYCH OSOBOWYCH

dla kooperujących z Biurem Tłumaczeń tłumaczy

Szanowni Tłumacze,

zgodnie z art. 13 ust.1. RODO **NIUANS S.C. w Gliwicach** informuje:

Przyjmując od naszego Biura zlecenia tłumaczeń, powierzacie Państwo nam dane osobowe, które przetwarzamy w celu zlecenia Państwu tłumaczeń. Zakres tych danych obejmuje Państwa dane personalne (imię, nazwisko), kontaktowe (adres, telefon, e-mail) i inne związane już z wystawianiem dokumentów księgowych (NIP, PESEL).

Administratorem danych osobowych, o których mowa, są **wspólnicy Spółki Cywilnej: Małgorzata Malcharczik-Dziura i Arkadiusz Dziura prowadzący działalność gospodarczą pod nazwą Biuro Tłumaczeń NIUANS S.C., ul. Młyńska 1/1, 44-100 Gliwice, REGON 276414294.**

Przedstawicielem Administratora odpowiedzialnym za sprawy związane z ochroną danych osobowych jest Małgorzata Malcharczik-Dziura.

Dane kontaktowe: biuro@niuans.com.pl, pozostałe dane na stronie www.niuans.com.pl.

Ponieważ nie operujemy danymi na dużą skalę, nie został przez Administratora powołany inspektor danych osobowych.

Celem przetwarzania danych osobowych jest realizacja przez Państwa zleconych tłumaczeń. Przy udzielaniu zlecenia nie jest od Państwa odbierana dodatkowa zgoda na przetwarzanie danych osobowych, ich przetwarzanie jest bowiem niezbędne do wykonania umowy (art. 6. ust. 1. pkt. b) – inaczej mówiąc, nie możemy zlecić tłumaczenia, nie posiadając Państwa danych osobowych.

Państwa dane osobowe są wykorzystywane (przetwarzane) przede wszystkim przez wspólników i pracowników oraz w razie potrzeb przez inne podmioty (np. eksperci, tłumacze dokonujący korekty, kancelaria prawnicza, biuro księgowe). Każdorazowo dbamy, aby Państwa dane były bezpieczne, a ich przekazywanie odbywa się na podstawie umów, po zapewnieniu, że dane będą ochronione w stopniu analogicznym do tego, jak chronione są przez nasze Biuro.

Okres przechowywania danych jest różny dla różnych danych:

- jeżeli dane osobowe są przekazywane w celu sporządzenia wyceny, okres ich przetwarzania jest nie krótszy niż rozmowy dotyczące udzielenia zlecenia, po czym dane są usuwane,
- jeżeli dane osobowe zostały przekazane w związku ze zleconym tłumaczeniem, okres ich przechowania zasadniczo wynosi 10 lat, co wynika z prawa do przetwarzania danych osobowych przez okres niezbędny dla dochodzenia roszczeń i obrony przed nimi,
- nadto w celu zlecenia Państwu tłumaczeń odbieramy od Państwa zgodę, która umożliwia nam prowadzenie naszego wewnętrznego rejestru tłumaczy kooperujących. Państwa dane z tego rejestru będą usuwane po cofnięciu zgody.

Informujemy także, że:

- Możliwe jest zwrócenie się do Administratora o sprostowanie, usunięcie lub ograniczenie przetwarzania danych, a także wniesienie sprzeciwu wobec przetwarzania danych oraz żądanie przeniesienia danych.
- Przysługuje Państwu prawo do cofnięcia zgody w dowolnym momencie bez wpływu na zgodność z prawem przetwarzania, którego dokonano na podstawie zgody przed jej cofnięciem.
- Zgodnie z art. 17 RODO osoba, której dane dotyczą, ma prawo żądania od Administratora usunięcia danych jej dotyczących, przy czym Administrator wyjaśnia, że dane nie będą usunięte (art. 17 ust. 3 lit. b) RODO) w tych sytuacjach, w których ich dalsze przechowywanie jest niezbędne do ustalenia, dochodzenia lub obrony roszczeń.
- Skargę można wnieść do organu nadzorczego, tj. Prezesa UODO – dane kontaktowe na stronie: www.uodo.gov.pl.
- Administrator Danych nie przewiduje wykorzystania danych przy zautomatyzowanym podejmowaniu decyzji ani ich profilowania.

We wszelkich sprawach dotyczących danych osobowych prosimy o kontakt z Biurem.

Na stronie www.niuans.com.pl mogą się Państwo także zapoznać z naszą Polityką Bezpieczeństwa.

maj 2018